CONSEIL DE L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS
UNIVERSITÉ CONCORDIA

RAPPORTS FINAUX

SEPTEMBRE 1992 - SEPTEMBRE 1993
JUIN 1993 - MAI 1994
JUIN 1994 - MAI 1995

CONSEIL DE L'EDUCATION DES PREMIERES NATIONS - UNIVERSITE CONCORDIA

RAPPORT D'ACTIVITES - SEPTEMBRE 1992 - SEPTEMBRE 1993

1. INTRODUCTION

Le Centre des étudiants-es autochtones a été créé par le Conseil de l'éducation des Premières Nations - Université Concordia (CEPNUC) et est entré en activité en septembre 1992. Ce projet pilote visait principalement à promouvoir l'inscription d'étudiants-es autochtones et à aider les étudiants-es autochtones de l'Université Concordia à terminer leurs études; ce faisant, on amorçait la mise en oeuvre du Projet de recherche sur les autochtones lancé par le Cabinet du recteur. Nous présentons dans ce rapport les activités de l'année 1992-1993 et formulons des recommandations pour 1993-1994.

2. ACTIVITÉS EN 1992-1993

Le Centre des étudiants-es autochtones est guidé par le CEPNUC, composé de membres de la haute administration de l'Université, de deux représentants-es communautaires oeuvrant dans le domaine de l'éducation autochtone, de deux aînés provenant des communautés autochtones et de deux étudiants-es autochtones de l'Université. Le coordonnateur de ce groupe relève de la présidente du CEPNUC et de son comité directeur.

2.1 Personnel

Au début, le personnel du Centre des étudiants-es autochtones se composait de deux personnes à temps plein (40 heures par semaine) et de quatre étudiants et étudiantes autochtones travaillant à temps partiel (de 12 à 35 heures par semaine).

Le personnel à temps plein était responsable des activités normales du Centre (de 9 h à 17 h) et devait répondre aux besoins scolaires, financiers et personnels des étudiants-es autochtones. Il s'est effectivement acquitté de ces responsabilités, qui ont fait l'objet d'une définition plus précise lors de la planification de la deuxième année du projet pilote.

On a fait appel à plusieurs étudiants et étudiantes autochtones à temps partiel pour assurer certaines tâches (l'organisation de conférences, la comptabilité et l'aide à la coordination, par exemple) dans le cadre des programmes. Étant donné que ce personnel à temps partiel étudiait à temps plein durant les trimestres d'automne et d'hiver, il lui a été difficile

d'être présent durant les heures normales d'ouverture du Centre et de s'acquitter de ses responsabilités. Néanmoins, toutes les activités prévues en 1992-1993 ont été achevées.

La description initiale du poste de conseillère auprès des étudiants-es autochtones (voir **l'Annexe I**) n'était pas suffisamment claire quant au rôle et aux responsabilités du Centre des étudiant-es autochtones. Le poste a été comblé tardivement, à compter du 28 septembre 1992, et de toute évidence la personne n'a pas eu le temps nécessaire pour se préparer, recevoir la formation et assumer ses responsabilités de conseillère. Par ailleurs, il est certain qu'elle ne connaissait pas suffisamment la culture de l'Université et que cette lacune devra être comblée au cours de la période de formation.

Le poste de commis à l'administration a pu être créé grâce au programme **Les chemins de la réussite** d'Emploi et Immigration Canada. Ce programme vise à encourager les jeunes qui ont décroché du Cégep ou de l'école secondaire à retourner aux études et à obtenir leur diplôme ainsi qu'à éveiller leur intérêt pour des études universitaires. Le commis à l'administration a reçu une formation de 70 heures au Service des ressources humaines de l'Université, après quoi il a répondu au téléphone et joué le rôle de réceptionniste au Centre des étudiants-es autochtones. Cette personne a remis sa démission en avril 1993, a fait une demande d'inscription au Cegep et compte présenter une demande d'inscription à l'Université. On a créé le poste de secrétaire/réceptionniste à temps plein en avril 1993.

L'embauche de Gerald Alfred, un professeur mohawk, par le Département de science politique et la présence de son bureau dans le Centre a été très important pour les étudiants-es qui suivent son cours en grand nombre et qui se servent de lui comme modèle et comme confident.

2.2 SERVICES

La première priorité en 1992-1993 a été de créer le poste de conseillère auprès des étudiants-es autochtones, assorti du mandat d'aider les étudiants-es autochtones à s'intégrer au milieu universitaire et à réussir leurs trimestres d'automne et d'hiver. La conseillère devait s'assurer que l'étudiant ou l'étudiante recevait l'aide nécessaire pour remplir les formalités administratives et comprenait son programme d'études et les cours obligatoires de manière à satisfaire aux exigences requises et obtenir son diplôme. De par son rôle, elle était également amenée à traiter avec les étudiants-es de problèmes portant sur le contenu des cours, leurs aptitudes à lire et à écrire, la préparation des examens, la gestion du temps

et l'élaboration d'un programme de formation visant à régler leurs problèmes. Enfin, elle devait aussi offrir des services de relation d'aide para-professionnelle pour répondre aux besoins personnels, financiers et sociaux des étudiants-es.

Les heures de conseils et de relation d'aide se répartissent comme suit :

28 septembre — Embauche de la conseillère auprès des étudiants-es autochtones

	Relation d'aide	Conseils
Octobre	46	
Novembre	34,5	
Décembre	14,5	
Janvier	23,5	16
Février	21	4
Mars	17,5	10
Avril	51	19
Mai	64	9
TOTAL	272	58

A la lumière de cette expérience, nous estimons qu'il y a lieu, soit de mettre l'accent sur l'activité de conseil et de limiter la relation d'aide personnelle, soit de référer certains cas à des personnes spécialisées.

On a également offert un service de tutorat (bénévoles et rémunérés) aux étudiants et aux étudiantes ayant des difficultés dans certains cours, ce qui les a concrètement aidés à réussir ces cours. Ainsi, quatre étudiants et étudiantes ont identifié leurs lacunes avec la conseillère et ont ensuite fait appel à des tuteurs, ce qui leur a permis de réussir les cours qui leur posaient des difficultés.

Il faudra étudier ce service et établir un mécanisme donnant rapidement accès à un ou deux tuteurs.

2.3 PROGRAMMES OFFERTS EN 1992-1993

Les programmes établis à la suite des recherches effectuées durant l'été 1992 étaient nombreux et ont remporté un succès bien mérité. Les activités qui se sont déroulées au cours de l'année universitaire 1992-1993 sont les suivantes :

Semaine d'orientation pour les étud. autochtones	septembre 92
Guide à l'intention des étudiants autochtones	septembre 92
Prospectus de recrutement	septembre 92
Affiche du CEPNUC et de l'Association des étudiants autochtones de Concordia	septembre 92
Signet	septembre 92
Semaine de sensibilisation à la question autochtone	octobre 92
Formation - CEA Atelier de formation en écriture Atelier de formation aux études	septembre 92
Conférences du CEPNUC Tomson Highway Marlene Brant Castellano Tom Gamboa	automne et hiver
Projets étudiants Colloque *Women and Wellness* Pièce de théâtre expérimental *Earth Whispers*	février 93
Ambassadeurs étudiants autochtones Huit visites de recrutement dans la communauté autochtone effectuées par des étudiants autochtones en collaboration avec le Service de liaison de l'Université.	automne et hiver

Allocutions du CEPNUC

Banque royale du Canada
Centre de formation de Kanesatake
Liaison avec les conseillers d'écoles secondaires
Radio étudiante de McGill
Département des sciences de la religion de Concordia

Dîner de remise de diplômes offert par l'Association des étudiants-es autochtones de Concordia

Promotion de 12 étudiants et étudiantes en 1993

2.4 RECHERCHES

Les recherches pour l'année 1993-1994 ont commencé en mai 1993 grâce au soutien financier de Défi 93 et du Conseil des arts autochtones du Canada. Les recherches du Centre des étudiants-es autochtones portent actuellement sur l'analyse des programmes de cours et la mise sur pied d'un centre de documentation, sur un projet d'été de film sur la maison Waseskun (une maison de transition autochtone) ainsi que sur la préparation d'un guide à l'intention des étudiants-es autochtones, l'organisation de journées d'orientation et de sensibilisation à la question autochtone et la publication d'un dépliant sur les cours autochtones disponibles à l'Université. Trois étudiants et étudiantes autochtones de Concordia ont été embauchés pour mener ces recherches.

2.5 PUBLICITÉ

La publicité du Centre en 1992-1993 a été diffusée à la fois à l'intérieur de l'Université Concordia (dans *The Thursday Report* et *The Link*) et à l'extérieur dans les journaux étudiants de l'Université de Montréal, de McGill et de l'UQAM et dans le *Montreal Mirror*.

Le recrutement, considéré comme de la «publicité», s'est fait dans le cadre du programme d'ambassadeurs étudiants autochtones et a eu lieu au collège Heritage, au collège Dawson, aux journées «Carrières» de Kahnawake, aux cérémonies de remise des diplômes de Kanesatake et à l'école secondaire Manawan.

Par ailleurs, les postes de radio étudiante de McGill et de Concordia ont offert du temps d'antenne à la conseillère auprès des étudiants autochtones. Celle-ci a participé à l'émission de McGill diffusée pendant la semaine de sensibilisation à la question autochtone, mais elle n'a pas pu accepter l'offre du poste de Concordia en octobre 1992.

2.6 ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES

Les membres de l'Association des étudiants autochtones de Concordia (First Nations-Concordia) sont la principale clientèle du Centre des étudiants-es autochtones (CEA).

Même s'il y a eu peu de publicité, le nombre d'activités et d'utilisateurs-es du CEA a été relativement élevé entre septembre et décembre, compte tenu du fait que le système informatique ne fonctionnait pas et que le centre de documentation n'était pas encore monté. Il n'y a pas eu de campagne publicitaire, car la première année du projet pilote coïncidait avec d'importants changements dans les projets des autochtones à Concordia et il a fallu du temps pour s'y adapter. Le tableau ci-dessous montre l'utilisation du Centre des étudiants-es autochtones.

Trimestre d'automne

Visites d'étudiants ou d'étudiantes au Centre (entre le 12 octobre et le 18 décembre)	203
Nombre d'heures à la salle d'étude pour les étudiants	118

Trimestre d'hiver

Visites d'étudiants ou d'étudiantes au Centre	568
Nombre d'heures à la salle d'étude pour les étudiants	216,5

La salle de conférence a été mise à la disposition d'organismes autochtones externes qui l'ont utilisée en moyenne 40 heures par trimestre. La communauté des Premières Nations de Montréal a réagi favorablement à la disponibilité d'une salle de réunion et de séminaire et à la possibilité de rencontrer des jeunes autochtones. Le Centre d'amitié autochtone de Montréal a organisé un cours de langue ojibwa qui a duré 12 semaines. Tout au long de l'année universitaire, la salle du conseil du Centre des étudiants-es autochtones a accueilli plusieurs réunions des conseils d'administration du *Onen'to:kon Treatment Centre*, de la Commission locale de gestion autochtone de Montréal, de l'Association des femmes autochtones du Québec et de la maison Waseskun. Par la suite, la plupart de ces organismes ont embauché des étudiants ou des étudiantes autochtones de Concordia pour des emplois d'été.

3. PROGRAMME DE COURS

Les cours portant sur les Premières Nations élaborés et offerts en 1992-1993 se sont limités au cours **Aboriginal Self-Governement** du Département de science politique (donné au premier cycle et à la maîtrise) et au cours **First Nations and Film** du Département de cinéma (donné au premier cycle). Les cours déjà mis au point en anthropologie et en communications (**Communications in the North**: Lorna Roth) font partie des programmes offerts par ces départements et il en sera de même en 1993-1994. Dans le cadre d'un projet d'été de recherche décrit plus haut, on a rédiger une brochure invitant les étudiants et les étudiantes à s'inscrire aux cours portant sur les Premières Nations et sensibilisant les professeurs-es au besoin d'élaborer des cours dans ce domaine.

4. BUREAUX

Le Centre des étudiants-es autochtones est temporairement situé sur deux étages de l'Annexe V du campus Sir George Williams. Une étude est en cours pour trouver un local permanent approprié.

En raison d'un problème de sécurité, trois vols de matériel ont eu lieu durant les trimestres d'automne et d'hiver. Seul le télécopieur n'a pas été remplacé par les assurances.

Le Service de la protection publique de l'Université Concordia a par la suite accru la surveillance du Centre des étudiants-es autochtones et a remplacé les serrures et les portes du Centre. Tout le matériel du CEPNUC a été identifié par des codes gravés, dans le cadre de l'Opération Identification du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

5. BUDGET

Jusqu'à maintenant, les projets du Centre ont été financés par le Fonds Seagrams pour l'innovation en recherche, la Commission locale de gestion autochtone (Emploi et Immigration), le Cabinet du recteur et surtout par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science qui a financé le Centre pour trois ans. On s'est engagé à intégrer les coûts du Centre dans le budget de l'Université. L'Association des diplômés-es a financé une salle d'ordinateurs et le Secrétariat aux affaires autochtones, dans le cadre de l'Année internationale pour les peuples autochtones, a offert de participer au financement des activités de 1993-1994. Le Centre a reçu de nombreux services en nature, dont des meubles, du matériel et de la formation de la part de services internes et externes, d'associations et d'individus.

6. RECOMMANDATIONS

Voici nos recommandations à la suite de la première année de ce projet pilote.

6.1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Préciser les rôles du CEPNUC et du CEA ainsi que leur relation avec l'Association des étudiants-es autochtones de Concordia.

Établir des priorités dans le secteur des programmes de cours et dans celui des services avant septembre 1993.

Établir des sous-comités officiels (budget, personnel et programmation).

6.2 PERSONNEL

Le CEPNUC devrait continuer d'embaucher trois personnes à temps plein pour remplir le mandat et les responsabilités du CEA.

Coordonnateur	Embauche au 1er juin 93
Conseillère auprès des étudiants autochtones	Embauche en septembre 92
Secrétaire	Embauche en avril 93

Le Centre des étudiants-es autochtones ne devrait embaucher des étudiants-es **que** durant les périodes de recherche en été et devrait favoriser les études à temps plein durant l'année universitaire. On pourra offrir des petits emplois à temps partiel aux étudiants-es autochtones durant l'année universitaire, dans le cadre de projets à court terme comme les séries de conférences.

6.3 SERVICES

Il faut monter le centre de documentation, acheter et installer les ordinateurs destinés aux étudiants-es le plus rapidement possible de façon à pouvoir offrir ces services. **(Ces deux projets ont été complétés en septembre 1993)**

On peut améliorer le service actuel de la conseillère auprès des étudiants-es autochtones (1) en précisant les fonctions conseil qui lui sont dévolues et (2) en définissant ses responsabilités à l'égard du Centre des étudiants-es

autochtones ainsi que son rôle auprès de l'Association des étudiants autochtones de Concordia et du CEPNUC.

6.4 PROGRAMMES

Chaque programme identifié par le comité de programmation doit comporter un plan d'action et un budget de mise en oeuvre.

Ainsi, il faut compléter la proposition de camp d'été pour les étudiants et les étudiantes autochtones du secondaire et du Cegep par un plan d'action assorti d'un échéancier. Les organismes communautaires doivent participer activement à ce projet.

Il faut élaborer un calendrier d'activités et un échéancier pour le programme d'ambassadeurs étudiants-es autochtones.

6.5 RECHERCHE

Nous n'avons pas de recommandations à formuler pour l'instant, car les recherches sont présentement en cours et doivent être terminées avant d'envisager d'autres études.

6.6 PUBLICITÉ

Au cours de l'été 1993, on élaborera une campagne de publicité pour l'année 1993-1994. On étudiera également un programme de recrutement.

6.7 BUREAUX

La question du local doit se régler au cours de l'année universitaire 1993-1994.

6.8 BUDGET

L'université devrait commencer à intégrer ces projets d'éducation autochtone dans son budget d'exploitation à partir de 1994-1995.

On pourrait envisager de créer une fondation qui verserait des intérêts pour financer les projets d'éducation autochtone de l'Université Concordia.

6.9 ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES

L'évaluation des services et des activités du Centre des étudiants-es autochtones par les étudiants et les étudiantes devrait se faire le plus tôt possible. **(Deux évaluations sont présentement en cours: une par un consultant pour le CEPNUC, l'autre par l'association étudiante)**

Il y a lieu de poursuivre les projets de recrutement d'étudiants et d'étudiantes autochtones en collaboration avec le Service de liaison de l'Université.

On devrait faire la promotion des programmes de soutien (cours particuliers, ateliers d'écriture, etc.).

Il serait souhaitable de créer un programme de bourses d'études pour les étudiants et les étudiantes autochtones.

6.10 COURS

On doit revoir avec Mme Kathy Tweedie, doyenne adjointe du Département de cinéma, l'élaboration d'un cours de la Faculté des beaux-arts intitulé **First Nations Arts and Culture** (FFAR-399, Special Topics). Ce cours serait proposé en 1994-1995.

Le Professeur Tom Waugh proposera que le cours **First Nations and Film** (FMST 398) devienne un cours régulier du Département de cinéma à l'automne 1993.

Le Professeur Richard Sommer, professeur agrégé au Département d'études anglaises, a proposé le cours **First Nations Literature** qui a été refusé en 1992-1993. Le cours est proposé à nouveau en 1993-1994 et le CEPNUC suit le dossier.

M. Michael Duckett, chargé de cours, pourrait développer un cours d'histoire des Premières Nations qui serait donné par le Département d'histoire. (M. Duckett, candidat au doctorat, donne actuellement ce cours à l'éducation permanente de l'Université McGill.)

Il y aurait lieu de poursuivre la recherche sur le **Certificate in Business Administration**, projet de la Faculté de commerce et d'administration, et de le développer avec la Commission scolaire crie.

L'École des études supérieures s'est récemment montrée intéressée à élaborer un programme dans cette optique et à faire du recrutement. Il faudrait poursuivre la recherche en ce sens et définir des objectifs communs.

Il faudrait étudier la proposition de créer un Institut de formation autochtone commandité par le Département de sciences sociales appliquées et celle d'assurer une formation en informatique par le truchement du Centre de l'éducation permanente.

Il faut élaborer un plan d'action portant sur les études autochtones dans le cadre des cours offerts par l'Université Concordia.

7. CONCLUSION

Le fonctionnement du Centre des étudiants-es autochtones de septembre 1992 à avril 1993 s'est fondé sur des recherches effectuées durant l'été 1992. Les activités et le mandat du CEPNUC et du CEA ont été bien accueillis et ont reçu l'appui de l'ensemble de la communauté universitaire, des gouvernements et des organismes extérieurs. En général, les étudiants et les étudiantes autochtones ont été sensibles à l'appui offert par l'Université. En définissant plus précisément les rôles, les responsabilités et les relations des divers groupes, en attribuant un local permanent au Centre et en intégrant son financement à son budget, l'Université Concordia contribuera au succès de ces projets et à l'avenir des Premières Nations du Canada et du Québec, s'affirmant ainsi comme chef de file en matière d'éducation autochtone.

CONSEIL DE L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS - UNIVERSITÉ CONCORDIA

JUIN 1993 - MAI 1994

RAPPORT FINAL

Présenté par Daniel Paul Bork, coordonnateur
17 juin 1994

1.0 INTRODUCTION

Le Centre des étudiants autochtones (CEA) a été créé par le Conseil de l'éducation des Premières Nations - Université Concordia (CEPNUC) et est entré en activité en septembre 1992. Le rapport présenté au CEPNUC en décembre 1993 couvrait les activités du Centre de septembre 1992 à mai 1993. Le présent rapport décrit les activités du Centre de juin 1993 à mai 1994.

2.0 ACTIVITÉS AU COURS DE L'ÉTÉ 1993

L'été 1993 a été consacré à la réimpression du *Native Student Handbook*, à la rédaction d'un prospectus sur les cours traitant des Premières Nations, à la constitution d'un centre de documentation et à la préparation d'une proposition de court métrage documentaire sur une maison de transition autochtone de Montréal.

3.0 PERSONNEL

Pendant l'année universitaire 1992-1993, le rôle et les responsabilités de la conseillère auprès des étudiants autochtones oeuvrant au CEA n'étaient pas définis assez clairement. À l'été 1993, un membre du comité directeur et le coordonnateur ont révisé la description du poste et l'ont explicitée. La liaison hiérarchique du poste a été modifiée de façon que la conseillère relève directement de la Directrice, Promotion et défense des droits, de l'Université Concordia. Cette décision était fondée sur l'importance de la fonction de relation d'aide assumée par la conseillère.

En avril 1993, le Centre des étudiants autochtones a embauché une secrétaire-réceptionniste pour répondre à la demande croissante. Pendant le congé de maladie de cette dernière en septembre et en octobre, un certain nombre d'étudiants ont offert leur aide bénévolement. On a aussi embauché une réceptionniste temporaire pour répondre au téléphone et accueillir les nouveaux étudiants.

Le poste de coordonnateur est devenu un poste à temps plein le 1er juin 1993. Le rôle et les responsabilités de ce poste ont été liés au comité directeur du CEPNUC et à l'application de ses décisions. Le coordonnateur s'occupe des activités touchant l'éducation des Premières Nations à l'Université Concordia par l'intermédiaire du CEPNUC et du Centre des étudiants autochtones.

En décembre 1993 et janvier 1994, un consultant en comportement organisationnel a évalué les structures et les activités du CEPNUC au cours de l'année 1992-1993 ainsi qu'à l'automne 1993. Cette évaluation indépendante s'est terminée en février 1994 ; on a recommandé de modifier les liaisons hiérarchiques, le comité directeur ainsi que le partage des responsabilités entre le CEPNUC et l'Association des étudiants autochtones de Concordia. En outre, on a révisé le poste de conseiller auprès des étudiants autochtones. Le personnel, les conseillers pédagogiques et les étudiants directement intéressés au Centre ont été amplement consultés durant cette étude. Plusieurs changements positifs en ont résulté.

Pour ce qui est des liaisons hiérarchiques, le poste de coordonnateur (qui relevait du comité directeur) a été remplacé le 1er juin 1994 par celui de directeur provenant de la communauté universitaire et qui relève directement de la doyenne de la Faculté des arts et des sciences. Le comité directeur a été dissous le 31 mai 1994.

À la suite de la révision du poste de conseiller auprès des étudiants autochtones, on en est arrivé à la conclusion que le ou la titulaire doit s'attacher à donner des conseils pédagogiques, comme les conseillers des différents Départements, et ne plus offrir de relation d'aide aux étudiants. Les personnes demandant une relation d'aide seront référées aux services qui existent déjà comme les services sociaux de Kahnawake, le Centre d'amitié autochtone de Montréal ou, selon les cas, à des conseillers professionnels du Service de consultation et d'orientation de l'Université qui recevront une formation sur la relation d'aide aux autochtones. Il y aurait d'ailleurs lieu d'embaucher un conseiller autochtone au sein de ce Service.

4.0 SERVICES OFFERTS EN 1993-1994

La priorité en 1993-1994 était de consolider les services et les activités du Centre des étudiants autochtones. À cet égard, on a créé le poste de conseiller auprès des étudiants autochtones, formé la secrétaire-réceptionniste et trouvé des tuteurs pour les étudiants ; on a également acheté du matériel informatique et assuré la formation nécessaire, monté le centre de documentation et la bibliothèque de référence ; enfin, divers ateliers et conférences ont été présentés et une cuisine a été installée.

4.1 Conseils et relation d'aide

Les heures de conseils et de relation d'aide données par la conseillère auprès des étudiants autochtones se répartissent comme suit :

1993	Relation d'aide	Conseils
Juin	42,5	4
Juillet	33	7
Août	28	11
Septembre	39	18,5
Octobre	35,5	15,5
Novembre	22	9
Décembre	0	0
Total	**200**	**65**

1994	Relation d'aide	Conseils
Janvier	33	21
Février	37	25
Mars	28	16
Avril	12	9
Total	110	71

4.2 Informatique

La formation de la secrétaire-réceptionniste a porté sur l'utilisation de l'ordinateur personnel PS/1 486 d'IBM et des nombreux logiciels installés au Centre des étudiants autochtones. La secrétaire a d'abord été formée sur les programmes de traitement de texte et de chiffrier Works de Microsoft, ainsi que sur Winfax. En 1994-1995, elle abordera de nouveaux logiciels de gestion, de traitement de texte et de comptabilité.

Le Centre des étudiants autochtones est équipé de trois ordinateurs et d'imprimantes MacIntosh et d'un ordinateur et d'une imprimante IBM à l'intention des étudiants. Durant les six premières semaines du trimestre d'automne, un tuteur à temps partiel a aidé les étudiants à apprendre le logiciel Word de Microsoft.

4.3 Tutorat

Le service de tutorat a répondu à la demande des étudiants et a leur trouvé des tuteurs en anglais, français, rédaction, chimie, science politique, histoire, sciences sociales appliquées et en mathématiques.

4.4 Recherches

La mise sur pied du centre de documentation a été bien accueillie par les étudiants de l'Université, autochtones ou non. Le centre est abonné à 24 publications autochtones différentes portant sur les communautés des Premières Nations. De plus, on a monté une bibliothèque de référence comportant une petite collection d'ouvrages sur la question autochtone qu'on ne trouve pas à la bibliothèque Webster. Les étudiants de l'Université peuvent consulter ces livres sur place.

4.5 Services éducatifs

Durant le trimestre d'automne, on a offert un certain nombre de courts ateliers aux étudiants autochtones. Ces ateliers portaient sur l'utilisation de l'ordinateur MacIntosh, le métier d'étudiant (avec suivi) et la création d'un programme de cours traitant des Premières Nations. Ces ateliers offerts par le CEPNUC ainsi que des exposés donnés par des organismes extérieurs aux étudiants autochtones, des visites à l'Université d'étudiants autochtones du secondaire et du Cégep, des cours de langue ojibway et de langue mohawk ont constitué l'ensemble des activités éducatives du Centre des étudiants autochtones.

4.6 Services divers

Les étudiants et le personnel du Centre peuvent maintenant se servir de la cuisine dont l'installation a été achevée à l'automne 1993.

5.0 PROGRAMMES OFFERTS EN 1993-1994

Les programmes ont continué d'être fondés sur les initiatives du CEPNUC en 1992-1993. Les activités tenues en 1993-1994 comprenaient divers projets et événements axés sur les étudiants qui ont rehaussé la formation des étudiants autochtones inscrits à l'Université et ont sensibilisé l'ensemble de la communauté universitaire. Même si toutes les activités énumérées ci-dessous ont eu lieu sous les auspices du CEPNUC, le Centre des étudiants autochtones a participé à la plupart d'entre elles sous la direction du personnel du CEPNUC avec le soutien des membres du comité directeur.

5.1 Projets

Orientation pour les étudiants autochtones	Septembre 1993
Native Student Handbook	Septembre 1993
Prospectus sur les cours traitant des Premières Nations	Septembre 1993
Signet	Septembre 1993
Journées de sensibilisation à la question autochtone	Octobre 1993

5.2 Ateliers

Formation en anglais - CEA	Septembre 1993
Formation aux études	Novembre 1993
Poursuivre des études aux cycles supérieurs	Février 1994

5.3 Conférences du CEPNUC

Beatrice Medicine, Ph.D. *Native Women and the Development of Native Society* Études féminines, Ojibway, Commission royale sur les peuples autochtones	Automne 1993
Dr Clare Brant *Cultural Factors in Mental Illness and Native Cultural Identity* Psychiatre, Mohawk, Université Western Ontario	Hiver 1994
Paul Bourgeois *Aboriginal Culture and Tradition in Post-Secondary Education* Conseiller culturel, Ojibway, Université Trent	Hiver 1994

5.4 Programmes culturels

Visite aux aînés	Février 1994
Retraite portant sur les enseignements traditionnels	Octobre 1993
Théâtre autochtone *The All Aboriginal Extravaganza* Drew Hayden Taylor	Mars 1994

5.5 Ambassadeurs étudiants autochtones - automne et hiver
(avec le Service de liaison de l'Université Concordia)

- Visite d'une semaine aux manifestations de recrutement de l'État de New York
- Semaine de recrutement dans les Maritimes (visites d'écoles secondaires autochtones)
- Kahnawake
- Maniwaki
- Collège Heritage (deux visites)
- Akwesasne
- Visites d'étudiants du secondaire et du Cégep au CEA (cris, mohawks et individus)

5.6 Allocutions du CEPNUC

Étudiants étrangers - Concordia
Collège Dawson
Semaine de sensibilisation à la question autochtone - Concordia
Institut Simone de Beauvoir
Collège John Abbott
Kahnawake Survival School
Centre de formation de Kahnawake
Programme d'été de l'Institut de développement communautaire
Conseil en éducation des premières nations - Wendake
Droit de parole - Radio-Québec
Chaire, Études ethniques, Concordia - UQAM

6.0 RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE EN 1993-1994

Les activités de recherche et de développement du Centre des étudiants autochtones de l'Université Concordia en 1993-1994 ont débuté en juin grâce au soutien financier de Défi 93 et du Conseil des arts autochtones du Canada.

Mme Laverne Gervais, conseillère auprès des étudiants autochtones, et M. Daniel Paul Bork, coordonnateur, CEPNUC, ont participé tout au long de l'année à diverses initiatives de développement communautaire ayant trait à la formation et à l'éducation.

Les recherches et les analyses amorcées à l'été 1993 ont mené à la publication d'un prospectus sur les cours traitant des Premières Nations en 1993-1994, à la mise sur pied du centre de documentation et à la rédaction d'un rapport final sur les programmes de cours. Le prospectus sur les cours traitant des Premières Nations a été distribué en septembre. La recherche et les

acquisitions pour le centre de documentation et la bibliothèque de référence sont terminées et les ouvrages sont maintenant à la disposition des étudiants de l'Université. Le rapport final sur les programmes de cours a été présenté au comité directeur en septembre 1993.

Durant l'été 1993, on a embauché une coordonnatrice de projet qui a préparé le *Native Student Handbook*, dont le comité directeur a recommandé de reproduire la présentation à l'avenir. Cette personne a également organisé et animé l'Orientation pour les autochtones, a assuré la réimpression du signet et a amorcé la planification des journées de sensibilisation à la question autochtone.

L'embauche d'un étudiant autochtone en cinéma a résulté en une collecte de fonds de 12 000 $ pour la production d'un court documentaire sur une maison de transition autochtone. Le Studio autochtone de l'Office national du film du Canada a accepté d'inclure ce projet dans son programme de développement. Le projet devrait être terminé d'ici à l'automne 1994.

Le CEPNUC a lancé une importante initiative en mars 1994. Il a consacré des fonds de recherche et de développement à la coordination et à l'amélioration de programmes de formation et de développement professionnel. Le nouvel Institut de formation et de perfectionnement des autochtones Université Concordia (IFPAUC) a pour mandat de répondre aux besoins des organismes autochtones du Québec et du Canada ; l'Institut gère la création et la mise en oeuvre de ressources de formation en matière de développement humain et économique. Le CEPNUC s'est engagé à parrainer cette initiative grâce à des consultations et à des conseils, mais l'Institut conserve son autonomie financière.

Voici un aperçu des activités de recherche et de développement communautaire auxquelles le CEPNUC a participé pendant l'année.

6.1 PROJET AUTOCHTONE SUR LE SIDA EN MILIEU URBAIN

De juillet 1993 à décembre 1993, Mme Laverne Gervais a présidé le Projet autochtone sur le sida en milieu urbain parrainé par le Foyer pour femmes autochtones de Montréal et le Centre d'amitié autochtone de Montréal. Le groupe visait à identifier le contenu et les objectifs du projet, à mettre au point un plan de développement et à solliciter toutes les sources de financement possibles. L'Université Concordia a apporté son soutien dans ce domaine, notamment grâce à la participation de Mme Gervais à ce projet parrainé par l'Association des femmes autochtones du Québec. La campagne de financement pour ce projet a eu lieu à Concordia pendant la journée mondiale du SIDA.

6.2 PROGRAMME DE FORMATION EN ÉDUCATION À LA PETITE ENFANCE

L'Association des femmes autochtones du Québec a formé un groupe chargé de créer un programme autochtone de formation en éducation à la petite enfance correspondant aux valeurs communautaires et aux normes culturelles autochtones et qui soit reconnu par le moyen d'une attestation provinciale. Mme Gervais a fait partie (à titre de représentante de la zone urbaine de Montréal et des étudiants autochtones) de l'équipe d'évaluation des trois projets pilotes, soit Mistassini (cri), Restigouche (micmac) et Chibougamau (cri).

6.3 COMMISSION LOCALE DE GESTION AUTOCHTONE DE MONTRÉAL

De juin 1993 à décembre 1993, M. Daniel Paul Bork a présidé la Commission locale de gestion autochtone de Montréal. Cette commission décide des allocations budgétaires en formation pour la population autochtone de Montréal. L'organisme fait partie du programme **Les chemins de la réussite** du ministère du Développement des ressources humaines Canada et se compose de représentants des organismes et associations autochtones de Montréal. Deux postes au Centre des étudiants autochtones ont été financés en partie grâce aux programmes **L'école avant tout** et **Développement de l'emploi**.

6.4 INSTITUT DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT DES AUTOCHTONES

En mars 1994, le CEPNUC a obtenu 103 000 $ en fonds de recherche et de développement de la Commission locale de gestion autochtone de Montréal pour un an. Ces fonds étaient destinés à la création de ressources de formation et de développement professionnel pour la main-d'oeuvre autochtone vivant à Montréal ou à proximité ; cette recherche devait s'effectuer en collaboration avec les départements et les facultés de l'Université Concordia et d'autres établissements intéressés. En avril 1994, on a embauché un directeur et une secrétaire pour entreprendre la recherche sur les programmes et les institutions de formation qui existent déjà; ils ont également étudié comment l'Université Concordia peut répondre aux besoins de la population autochtone urbaine de Montréal et de la région en matière de développement professionnel. Le cadre administratif quasi indépendant de l'Institut est un projet pilote (semblable au Centre des étudiants autochtones) administré par le CEPNUC ; mais le CEPNUC ne finance pas l'Institut, dont les fonds sont gérés par l'intermédiaire du Bureau du trésorier de l'Université Concordia.

6.5 INTÉGRATION DES AUTOCHTONES À LA PROFESSION D'INGÉNIEUR

En décembre 1993, Mme G. Valaskakis, Ph.D., et la professeure C. Jetté ont rencontré des représentants de l'Ordre des ingénieurs du Québec ainsi que le doyen et les administrateurs de la Faculté de génie et d'informatique pour étudier diverses initiatives universitaires pouvant mener à l'intégration d'un plus grand nombre d'autochtones à la profession d'ingénieur au Québec. Un groupe de travail mixte sur l'intégration des autochtones à la profession d'ingénieur a été mis sur pied au début de 1994 pour établir un plan stratégique à cette fin. Comme projet pilote, le groupe de travail mixte propose de tenir, avec l'aide du CEPNUC et de la *Canadian Aboriginal Science and Engineering Association* (CASEA), un camp de jour d'exploration du génie pour des élèves du secondaire autochtones pendant une semaine en juillet à Montréal. Ce projet est le premier jalon d'une stratégie à long terme visant à recruter des étudiants autochtones dans les cours de sciences et de technologie.

7.0 STATISTIQUES POUR 1993-1994

Les membres de l'Association des étudiants autochtones de Concordia ont constitué la clientèle principale du Centre des étudiants autochtones. Le nombre d'étudiants ayant visité le Centre en 1993-1994 se répartit comme suit :

Trimestres d'automne et d'hiver

Remarque : En raison du congé de maladie de la secrétaire, il n'y a pas de statistiques pour les mois de septembre et d'octobre.

Visites d'étudiants ou d'étudiantes au Centre

Septembre	S/O
Octobre	S/O
Novembre	209
Décembre	89
Janvier	148
Février	115
Mars	165
Avril	125
Mai	32

Nombre d'heures à la salle d'étude réservées aux étudiants

Septembre	S/O
Octobre	S/O
Novembre	102,5
Décembre	62
Janvier	25
Février	22
Mars	79
Avril	155
Mai	53

Nombre d'heures d'utilisation des ordinateurs

Septembre	S/O
Octobre	S/O
Novembre	43
Décembre	33
Janvier	5
Février	22,5
Mars	41
Avril	30,5
Mai	1,5

8.0 PUBLICITÉ EN 1993-1994

En 1993-1994, de la publicité a été diffusée à l'Université Concordia dans *The Link, The Concordian* et *The Thursday Report*, trois publications régulières de l'Université.

Les activités de recrutement organisées en collaboration avec le Service de liaison ont permis au coordonnateur de participer à un vidéo de recrutement réalisé par l'Université Concordia et intitulé *Real Education for the Real World*, de visiter les manifestations éducatives de l'État de New York ainsi que les écoles secondaires autochtones des Maritimes ; par ailleurs, des étudiants ont visité des écoles secondaires et des Cégeps au Québec et en Ontario. La publicité faite en 1992-1993 a suscité un nombre croissant de visites à l'Université Concordia de la part d'élèves autochtones du secondaire et du Cégep, par le truchement du Centre des étudiants autochtones.

En mai 1994, le *Concordia University Magazine* a publié un excellent article sur le Centre des étudiants autochtones qui a servi d'outil de recrutement et a jeté les bases d'une Association des diplômés-es autochtones.

Des étudiants autochtones de l'UQAM, de McGill et de l'Université de Montréal qui n'ont pas accès aux services d'un conseiller autochtone sont venus visiter le Centre des étudiants autochtones de l'Université Concordia. Par ailleurs, des élèves autochtones du secondaire et du Cégep entrent en contact avec le Centre pour demander des renseignements et de l'aide. La conseillère auprès des étudiants autochtones a fait la promotion de ses services au Collège Dawson, au Collège John Abbott et dans d'autres établissements. On a d'ailleurs établi un réseau de liaison entre les intervenants des universités, des Cégeps et des services d'éducation des Premières Nations de l'île de Montréal, pour coordonner les demandes croissantes d'aide et de renseignements.

Il va sans dire que l'Université Concordia est reconnue comme un chef de file à cet égard.

9.0 PROGRAMME DE COURS EN 1993-1994

Il convient de signaler le mémoire présenté à l'automne 1993 par une groupe d'étudiants autochtones et non autochtones à la Commission royale sur les peuples autochtones. Mme Tracee Diablo, géographie, et M. Larry Watt, science politique, représentaient les étudiants autochtones de l'Université Concordia. Le mémoire a été rédigé et présenté avec l'aide de M. Gerald R. Alfred, Ph. D., professeur adjoint en science politique.

Durant la même semaine, M. Patrick Kenniff, recteur et vice-chancelier de l'Université Concordia, avait également fait une communication à la Commission royale. Cette présentation avait été préparée par Mme Audra Simpson avec l'aide de Mme Elizabeth Morey, Directrice des projets spéciaux au Cabinet du recteur.

Le CEPNUC a participé à la proposition de nouveaux cours pour 1994-1995.

Le programme d'études cinématographiques a proposé un nouveau cours intitulé *Film Studies First Nations and Film 217*. Le cours serait offert environ une fois tous les trois ans, faute de ressources additionnelles. On a remis une proposition de cours de littérature autochtone au comité du programme du Département d'études anglaises. Le professeur adjoint Gerald E. Alfred donne le cours *Aboriginal Self-Government* au Département de science politique. Le Département d'histoire de l'art est en train de monter un cours d'histoire de l'art autochtone.

M. Tomson Highway a accepté le poste d'écrivain invité pour 1994-1995 que lui a offert le Département d'études anglaises de la Faculté des arts et des sciences.

On a embauché une recherchiste pendant quatre mois durant le trimestre d'hiver 1994 pour travailler aux recommandations du rapport final sur le programme de cours de 1993. Dans le cadre de cette recherche, une base de données des ressources en éducation des autochtones a été constituée.

10.0 REMISE DES DIPLÔMES 1993-1994

En juin 1994, l'Association des étudiants autochtones de Concordia a organisé son «Dîner annuel de remise des diplômes». Quinze étudiants autochtones de l'Université Concordia y ont reçu le leur. Le dîner et la danse ont remporté un franc succès et ont renouvelé l'appui de la population autochtone envers les initiatives de l'Université Concordia en matière d'éducation pour les autochtones.

CONSEIL DE L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS

JUIN 1994 - MAI 1995

RAPPORT FINAL

Présenté par Gérald Alfred, Ph.D., directeur
Centre d'études autochtones
1er juin 1995

1.0 INTRODUCTION

Créé par le Conseil de l'éducation des Premières Nations de l'Université Concordia (CEPNUC), le Centre d'études autochtones (CEA), autrefois le Centre des étudiants autochtones est entré en activité en septembre 1992. Le présent rapport décrit les activités du Centre de juin 1994 à mai 1995.

L'année universitaire 1994-1995 a marqué une étape cruciale dans le développement d'une présence autochtone permanente au sein de la structure organisationnelle de l'Université Concordia. Au début de l'année, des efforts considérables ont été déployés en vue d'obtenir des fonds pour le renforcement de la mission pédagogique du CEA. Cette initiative a reçu l'appui de nombreux membres de la communauté universitaire, mais il a néanmoins fallu, en raison de contraintes budgétaires, réviser les objectifs à court terme concernant le CEA. En janvier, le directeur du CEA et la doyenne, Mme Valaskakis, ont entamé avec M. Boisvert, vice-recteur associé aux services, des pourparlers qui ont débouché sur l'intégration du Centre dans l'unité organisationnelle de M. Boisvert. Ainsi, l'année se termine par l'atteinte d'un objectif de longue date pour la communauté autochtone de Concordia, l'établissement permanent du CEA au sein de l'Université.

2.0 ACTIVITÉS AU COURS DE L'ÉTÉ 1994

Le directeur et les étudiants autochtones du CEA ont cherché à recruter d'autres étudiants autochtones en assurant le suivi auprès des candidats potentiels et en publiant le *Native Student Handbook*.

Nous avons mis en place, avec le bureau du registraire, un système de repérage des étudiants autochtones. Dorénavant, les formules d'inscription offrent la possibilité de signaler son statut d'autochtone, ce qui permet au CEA de suivre les progrès des étudiants et de promouvoir les activités du Centre.

Par ailleurs, nous avons mené par correspondance une recherche visant à trouver des conférenciers pour les programmes du Centre.

3.0 PERSONNEL

3.1 Directeur

Le poste de coordonnateur a été remplacé par celui de directeur, relevant directement de Mme Valaskakis, doyenne de la Faculté des arts et des sciences. Le nouveau directeur est entré en fonction le 1er juin 1994. Professeur adjoint au Département de science politique, il conserve sa charge d'enseignement.

3.2 Spécialiste du soutien aux étudiants

À la fin du contrat de la conseillère auprès des étudiants autochtones, le 31 mai 1994, le Centre d'études autochtones (CEA) a retenu les services d'une personne spécialisée dans le soutien aux étudiants pour la période allant de septembre à décembre 1994. Celle-ci avait pour mandat de fournir, dans une certaine mesure, des conseils pédagogiques et personnels aux étudiants autochtones et d'appuyer le directeur dans l'élaboration des programmes. Des contraintes budgétaires ayant

empêché le renouvellement du contrat, c'est le directeur qui a assumé la responsabilité de conseiller jusqu'à la fin de l'année universitaire.

3.3 Secrétaire-réceptionniste

Le poste de secrétaire-réceptionniste a été maintenu pendant l'année universitaire 1994-1995. La titulaire s'est largement prévalue des possibilités de formation et de perfectionnement offertes à l'Université. En outre, le Centre a encouragé et financé sa participation à un cours d'informatique donné par un centre extérieur d'éducation permanente.

4.0 SERVICES OFFERTS EN 1994-1995

Le Centre a continué d'offrir aux étudiants autochtones les services suivants :

- conseils pédagogiques et service de référence
- aires d'étude individuelles ou en groupe
- centre de documentation
- bibliothèque de référence
- tutorat
- photocopie
- ligne téléphonique locale et télécopieur
- usage des ordinateurs (3 Macintosh, 2 IBM et 3 imprimantes Stylewriter)
- C.L.U.E.S. et M.U.S.E. en accès direct.

De plus, il a effectué certains remaniements : réaménagement de ses locaux pour faciliter l'utilisation des ordinateurs et améliorer l'environnement de travail; implantation dès le 1er juin 1994 d'une nouvelle politique réservant aux étudiants autochtones l'accès à ses ordinateurs et à ses aires d'études; et photocopie gratuite des documents reliés aux cours pour les étudiants autochtones.

Les étudiants non autochtones, pour leur part, ont accès au centre de documentation et à la bibliothèque de référence du CEA pour leurs travaux de recherche.

5.0 PROGRAMMES OFFERTS EN 1994-1995

Les programmes du CEA continuent de s'inspirer des thèmes adoptés au cours des trois dernières années. Le Centre a cessé de participer à l'aspect socio-culturel de la vie étudiante pour mettre l'accent sur les activités favorisant la réussite dans les études, notamment les suivantes :

5.1 *Journée d'orientation pour les étudiants autochtones* - Septembre 1994

La première activité de l'année a permis aux nouveaux étudiants de faire connaissance avec le personnel du Centre et d'autres étudiants autochtones, ainsi qu'avec les représentants des services clés de l'Université. Organisateur de la journée, le CEA avait prévu plusieurs séances d'information et invité la communauté autochtone à un dîner servi par un traiteur autochtone local. Cette activité, qui a attiré une bonne participation, a constitué une excellente introduction pour les étudiants et la première réussite de l'année pour le CEA.

5.2 *Base de données sur les étudiants autochtones* - Permanente

Le Centre a créé une base de données contenant des renseignements essentiels sur tous les étudiants autochtones de Concordia. Celle-ci permettra aux gestionnaires de l'Université de mieux cerner leurs besoins et de suivre leurs progrès et constituera pour le Centre la base de son réseau d'information. Un projet semblable est en cours pour l'ensemble des diplômés autochtones.

5.3 *Ateliers sur la méthodologie d'apprentissage* - Permanents

De concert avec le Service de consultation et d'orientation, le CEA a organisé un certain nombre d'ateliers pour permettre aux étudiants d'apprendre à étudier dans un cadre plus familier et en groupe, avec d'autres étudiants autochtones. Beaucoup ont pris part aux ateliers mentionnés ci-dessous tandis que certains ont été dirigées à titre individuel vers le Service de consultation et d'orientation où ils obtiendront aide et tutorat, sur la recommandation du directeur.

- Rudiments et organisation de l'écriture (novembre)
- Développement des aptitudes en anglais (février)
- Atelier libre (novembre et mars)
- Initiation à la bibliothèque et à la recherche documentaire (février)
- Méthodologie d'apprentissage (janvier)
- Stress et santé (mars)

5.4 *Conférences*

Poursuivant sa tradition, le CEA a organisé des conférences qui visent à sensibiliser les étudiants à d'importantes questions autochtones, habituellement non abordées à Concordia et qui soulignent la contribution des professeurs-chercheurs oeuvrant dans le domaine des études autochtones. Cette année, le Centre a tenu à obtenir la participation d'un jeune érudit autochtone, dont la conférence a porté sur un sujet jamais encore traité d'un point de vue autochtone à Concordia. En deux occasions, le Centre s'est associé à d'autres unités de l'Université pour présenter des conférenciers spécialisés dans des sujets qui intéressaient les étudiants autochtones.

Ron Grimes, Ph.D.
Teaching Native American Religions
Université Wilfrid Laurier
Conférence organisée en collaboration avec le Département des sciences de la religion, février 1995

Mike Wilson (Choctaw), Ph.D.
The Politics of Native Literature
Université du Wisconsin - Milwaukee
Conférence organisée par le CEA (rencontres et discussions avec les étudiants), avril 1995

Matthew Coon-Come
Status and Rights of the James Bay Crees
Conférence organisée en collaboration avec le Centre d'études multiethniques, avril 1995

5.5 *Séminaires à l'heure du déjeuner*

Les séminaires ont fourni aux intéressés l'occasion de discuter librement des recherches en cours, notamment de celles d'un professeur autochtone de Concordia. Des membres du corps professoral spécialisés en études autochtones ont également été invités à présenter leurs travaux.

Gerald Alfred, Ph.D.
Self-Government, Land Claims and Native Nationalism
Département de science politique

Gail Valaskakis, Ph.D.
Indian Princesses and the Issues of Native Stereotypes
Département de communication

Christopher Trott, Ph.D.
Canadian Native People - The Unwritten History
Département d'anthropologie

Christopher Trott, Ph.D.
The Environment (présentation audiovisuelle)
Département d'anthropologie

Rauna Kuokkanen
The Sami People of Scandinavia
Étudiant scandinave invité

6.0 DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

6.1 *Commission autochtone de gestion locale (CAGL)*

De juin 1994 à avril 1995, le CEPNUC est demeuré membre de la Commission autochtone de gestion locale et a participé au comité d'examen des projets de l'organisme.

6.2 *Institut de formation et de perfectionnement des autochtones - Université Concordia (IFPAUC)*

En mars 1994, le CEPNUC a reçu, en fonds de recherche et de développement, 103 000 $ de la section montréalaise de la Commission autochtone de gestion locale pour la création de l'Institut de formation et de perfectionnement des autochtones - Université Concordia (IFPAUC). Celui-ci avait pour mandat la recherche et le développement de programmes d'études et de perfectionnement professionnel destinés aux membres de la communauté autochtone de Montréal et des environs qui fréquentent l'Université Concordia et sont inscrits à ses facultés.

L'IFPAUC a tout de suite pris un tel essor qu'il a été incorporé comme organisme sans but lucratif en mars 1995, sous une nouvelle raison sociale : l'Institut de formation et de perfectionnement des autochtones *Université Concordia* est devenu l'Institut *canadien* de formation et de perfectionnement des autochtones. Toutefois, ce changement ne modifie en rien son mandat de développer des programmes de formation pour les autochtones inscrits et non inscrits, localement et à l'échelle nationale.

6.3 *American Indian Science and Engineering Society*

Le directeur et le groupe d'étudiants autochtones ont travaillé à la création à Concordia d'une section locale de l'excellent programme américain, qui réunit étudiants et représentants de l'industrie dans la promotion des études scientifiques et de génie auprès des Amérindiens. La nouvelle section regroupe onze membres autochtones de Concordia, le directeur du CEA agissant comme conseiller.

6.4 *Programme pour les petites entreprises - Faculté de commerce*

Le directeur du CEA a discuté avec les responsables du programme pour les petites entreprises de la faculté de commerce de la possibilité d'offrir aux Mohawks de Kahnawake un programme de cours menant à un certificat en entrepreneuriat. Le Centre coordonne l'organisation du projet et prépare une rencontre entre les dirigeants Mohawks et Concordia en vue de la création d'un tel programme à l'automne.

7.0 <u>REMISE DES DIPLÔMES 1994-1995</u>

Le traditionnel «Dîner annuel de remise des diplômes» n'aura pas lieu cette année en raison du nombre restreint d'étudiants autochtones dans la promotion. Le Centre offrira plutôt aux deux diplômés un petit cadeau et un dîner à ses frais pour souligner leur réussite.